



2023年 **2** 月

配信記事タイトル&キーワードリスト



日経LissN 2023年2月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年2月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
2月1日	伊藤忠、電力不足時に家庭の蓄電池活用 最大1.7万户分	remotely	遠隔で	storage batteries	蓄電池	prioritized	優先する
2月1日	信越化学工業会長の金川千尋氏が死去 96歳	pneumonia	肺炎	override	押し切る、無視する	wholly owned subsidiary	完全子会社
2月1日	政府、AIでSNS偽情報収集へ 世論工作狙う認知戦に対応	cognitive	認知の	false information	偽情報、虚偽の情報	domain	領域
2月1日	ロシア原油下落、2年ぶり低水準 制裁を受けて値引き幅拡大	crude oil	原油	embargo	禁輸	sanctions	制裁
2月1日	一番マグロ3604万円	bluefin tuna	クロマグロ	fetched	売れる	pandemic-induced	パンデミック(世界的大流行)に起因する
2月2日	自衛隊の弾薬庫、南西諸島に分散へ 台湾有事念頭	ammunition	弾薬	stockpile	備蓄	ammunition depots	弾薬庫
2月2日	長期金利、0.5%の日銀上限に到達 政策修正後初めて	benchmark	指標	long-term interest rates	長期金利	10-year bonds	10年債
2月2日	テスラ、日中でEV1割値下げ 日本では最大82万円	competition	競争	confirmed	確認する	announced	発表する
2月2日	Google、「つながる機器」に商機 Spotifyと連携強化	accelerate	加速する	strengthen	強める	inter-device	機器間の、デバイス間の
2月2日	「事件扇動」トランプ氏復権揺らぐ 議会襲撃から2年	deemed	みなす、思う	instigated	扇動する	unifying force	求心力
2月3日	米当局、エーザイのアルツハイマー薬承認 病気の進行抑制	co-developed	共同開発する	clinical trials	臨床試験、治験	deterioration	悪化
2月3日	コロナ派生型「XBB.1.5」、米国で感染割合3割に急増	vigilance	警戒	detected	検出する	cold-like symptoms	風邪のような症状
2月3日	サブスク動画、23年は消耗戦の様相 制作費の縮小も	calming down	落ち着く	intensifying	激しくする、強める	headwinds	逆風
2月3日	佐川急便、25年度にドローン配送実用化へ 都市部も想定	residential areas	住宅地	urban areas	都市部	mountainous area	山間部
2月3日	企業倒産3年ぶり増加 22年、物価高・人手不足が打撃	bankruptcies	倒産	skyrocketed	高騰する	interest-free	無利子の
2月4日	Z世代の女性、政治参画広がる「私も誰かの希望に」	local assemblies	地方議会	Generation Z	Z世代	candidacy	立候補
2月4日	富裕層様に破格のおもてなし 訪日客、3600万円ツアーも	Inbound demand	インバウンド需要	extraordinary	桁違いの	transportation networks	交通網
2月4日	「南米のトランプ」ブラジル分断招く 米襲撃と共通点	dubbed	呼ぶ	stirred up	あおる	leftists	左派

日経LissN 2023年2月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年2月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
2月5日	三井化学、国内全社員1万人にDX教育 AI分析を実践	technological innovation	技術革新	expertise	専門性	data analysis	データ分析
2月5日	EVを住宅の非常用電源に、パナソニックなど参入	One after another	相次いで	subsidies	補助金	emergency power source	非常用電源
2月5日	タイの大麻中毒者4倍に 解禁後半年、政権内に亀裂	cultivation	栽培	marijuana	大麻	de facto	事実上の
2月6日	ダイアのパワー半導体、電力損失5万分の1 人工衛星に	silicon carbide	炭化ケイ素	gallium nitride	窒化ガリウム	durability	耐久性
2月6日	ディズニーCEO、社員に週4日出社を指示「創造に必要」	disadvantages	デメリット	shakeup	揺り戻し	in-person	対面での
2月6日	緊急時のSNS、デマに注意 AI虚偽画像が巧妙化	malicious	悪質な	interferes	妨げる	misinformation	誤った情報、誤情報
2月6日	中国、ゼロコロナ転換の正当性強調 日韓にビザ発給停止	legitimacy	正当性	discriminatory	差別的な	utmost	最大限の
2月6日	防衛大学校にサイバー学科、27年度にも 幹部候補を養成	cyber-specific	サイバーに特化した	envisioned	想定する	vulnerabilities	脆弱性
2月7日	シイタケ原産地厳格化 岐阜や愛知「国産菌床」に商機	criteria	基準	tailwind	追い風	fungal filament	菌糸
2月7日	ファストリ、国内人件費15%増へ 年収最大4割上げ	hourly wages	時給	majorly	大幅に	lagging behind	劣後する
2月7日	ゴールドマン3200人規模削減へ 米欧拠点、投資銀が苦境	workforce reduction	人員削減	investment banking business	投資銀行業務	headcount reduction	人員削減
2月7日	ドライアイス3割高、EC需要増 脱炭素の思わぬ余波	processing capacity	処理能力	crude oil	原油	refineries	製油所
2月7日	東京都、月5000円子育て支援「所得制限なし」 国と一線	income limit	所得制限	dissatisfaction	不満	child allowance	児童手当
2月8日	輸入EV販売1万台超え 22年、過去最高	successive	相次ぐ	introduction	投入	leading	有力な
2月8日	ネズミ大量発生なぜ？ 米ニューヨーク市長が駆除大号令	mercy	情け	authorities	当局	criminals	犯罪者
2月8日	セブンイレブン、AIが発注提案 店舗負担4割減	tailored to	に応じる、に合わせる	fatigue	疲弊	general merchandise	雑貨
2月8日	JR西日本、全ディーゼル車にバイオ燃料 脱炭素へ加速	biofuels	バイオ燃料	non-electrified sections	非電化区間	hydrogen vehicles	水素燃料車、水素自動車
2月8日	中国、人口減少時代に	underscores	浮き彫りにする、強調する	cast a shadow over	に影を落とす	dip to	に減少する

日経LissN 2023年2月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年2月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
2月9日	児相、指導役確保に悩み 設置自治体4割「基準満たず」	consultations	相談	child abuse	子どもの虐待、児童虐待	child guidance centers	児童相談所、児相
2月9日	世界のPC出荷3割減、落ち込み幅最大 10～12月	special demand	特需	triggered by	を受ける、に端を発する	recession	景気後退
2月9日	過去8年「最も暖かい」パリ協定基準の1.5度上昇迫る	concentration	濃度	pre-industrial	産業革命前の	combating	対策をする、闘う
2月9日	ユニクロやアステラス、給与の世界共通化進む	standardizing	共通化する	rigid	硬直的な	talented employees	優秀な人材
2月9日	物言う株主、ディズニーに改革迫る「魔法取り戻せ」	activist shareholder	アクティビスト、物言う株主	proxy fight	委任状争奪戦	profitability	収益性
2月10日	米国高官、日本の反撃能力に「あらゆる支援」	counterstrike capability	反撃能力	launch sites	発射拠点	alliance	同盟
2月10日	東レ、炭素繊維増産へ1000億円投資 航空機向け需要回復	production capacity	生産能力	manufacturing bases	製造拠点	pressure vessels	圧力容器
2月10日	テスラ、米国でEV最大20%値下げ SUV廉価版168万円安	boost	てこ入れする、促進する	drastically	大幅に	backdrop	背景
2月10日	中国のコロナ感染者、累計9億人が 総人口の64%	cumulative	累計の、累積した	suppress	抑える	surge	急増する
2月10日	ゴールドマン、デジタル金融の損失開示 3年で30億ドル	institutional investors	機関投資家	incurred	発生する	pillars	柱
2月11日	サイバー脅迫に「交渉人」身代金減額、委任リスクも	ransomware	ランサムウェア、身代金要求型ウイルス	on behalf of	に代わり、の代理として	sophisticated	高度な
2月11日	バイデン氏私邸から追加で機密文書 ホワイトハウス発表	classified documents	機密文書	inappropriate	不適切な	blow	打撃
2月11日	ANA客室乗務員、週2日勤務可能に 副業や地方居住促進	revise	改める	childcare	育児	relearning	学び直し
2月12日	デジタル技術でファン獲得へ タイやサウジなど魅力発信	disseminate information	情報を発信する、情報を広める	in conjunction with	に合わせ	augmented reality	拡張現実
2月12日	「住まいの終活」で空き家防ぐ 首都圏自治体が後押し	end-of-life planning	終活	let go of	を手放す	post-inheritance	相続後の
2月12日	海外スマホゲーム消費税、IT大手から徴収へ 税逃れ防ぐ	consumption tax	消費税	obligation	義務	optimization	適正化
2月13日	トヨタ、23年の世界生産最大1060万台 目安示す	uncertainty	不透明さ	semiconductor shortage	半導体不足	downward swing	下振れ
2月13日	老齢タンカー価格2倍 ロシア産運ぶ「影の船団」影響も	crude oil tankers	原油タンカー	vessels	船	freight rates	運賃

日経LissN 2023年2月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年2月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
2月13日	エーザイ認知症薬、海外生産で世界に供給 日本で申請	jurisdiction	所管	co-developing	共同開発する	cognitive impairment	認知障害
2月13日	南極のオゾンホール、2066年ごろまでに消失へ 国連報告	ozone layer	オゾン層	Antarctica	南極(大陸)	destruction	破壊
2月13日	REGZA、国内テレビ首位 東芝から中国企業傘下で安価に	became an affiliate of	の傘下に入る	consumer electronics	家電	shrinking	縮小する
2月14日	コロナ国内初確認3年、経済正常化進む 死者は最多水準	normalization	正常化	socioeconomic activities	社会経済活動	coexistence with	との共存
2月14日	東証、株価の刻み小さく 楽天Gや住友化学は0.1円に	tick size	刻み幅	nominal price	呼び値	increments	刻み
2月14日	阪神大震災28年 ボランティア減少、次世代育成が急務	mourned	悼む	awareness	意識	public housing complex	公営住宅
2月14日	肥料高騰、国産化支援へ 下水汚泥再生で自治体補助拡充	fertilizer prices	肥料価格	procurement	調達	harvest yields	収穫量
2月14日	22年中古車登録、過去最低 半導体不足で乗りかえ進まず	trade-ins	下取り	slump	落ち込み	circulation	流通
2月15日	IHIと米GE「火力発電でCO2ゼロ」開発 アンモニア活用	combustion	燃焼	expertise	ノウハウ	thermal power plants	火力発電所
2月15日	任天堂、悩む「Switchの次」ゲーム機で最多販売も視野	home video game console	家庭用ゲーム機	ups and downs	浮沈	slowdown	停滞
2月15日	ウクライナ大統領府顧問を解任 ミサイル攻撃巡る失言で	relinquishing	辞める	intercepted	迎撃する	dismissal	解任
2月15日	韓国人旅行者、「近場」福岡にぎわす グルメに買い物	relaxation	緩和	border measures	水際対策	strengthen	強化する
2月15日	EV電池で共同出資会社	joint venture	共同出資会社	tap	開拓する	intellectual property	知的財産
2月16日	トヨタ、レクサスを受注制限 半導体なお不足	in-vehicle semiconductors	車載半導体	set a cap	上限を設ける	allocated	割り当てる
2月16日	東電旧経営陣に再び無罪 福島第1原発事故で強制起訴	acquitted	無罪を言い渡す	forcibly indicted	強制起訴する	negligence	過失
2月16日	日銀、国債利回り押し下げへ追加策 銀行に買い促す	government bond yields	国債利回り	monetary policy meeting	金融政策決定会合	bidding	入札
2月16日	12月のバイト時給、再び最高 経済回復で不足感強まる	average hourly wage	平均時給	secure labor	人手を確保する	compiled	まとめる
2月16日	Microsoft、1万人削減を発表 テックの人員整理続く	represent	あたる、相当する	layoffs	人員整理	restructured	リストラを実施する

日経LissN 2023年2月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年2月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
2月17日	22年のFX取引、初の1京円超 為替で存在感増す個人	interbank	銀行間の	currency transactions	通貨取引	enthusiasm	熱、熱狂
2月17日	伊藤園、茶葉の全量を契約農園から調達 安定供給狙う	procurement	調達	domestically	国内で	geopolitical risks	地政学リスク
2月17日	東京都大田区「まちづくりは鉄道と」 蒲蒲線にらみ宣言	interaction	交流	attractiveness	魅力	participants	参加者
2月17日	ソニー、全商品で障害者・高齢者配慮 開発時のルールに	in principle	原則として	disabled	障害者	disabilities	障害
2月17日	「ちよい乗り」需要争奪へ 電動キックボード免許不要に	electric scooters	電動キックボード	means of transportation	移動手段	competition for	の争奪
2月18日	気球に乗って宇宙の入り口に 宮古島で遊覧2000万円台	altitude	高度	stratosphere	成層圏	leeway	余裕
2月18日	ゼレンスキー氏「迅速な決断を」 戦車供与など求める	videoconference	ビデオ会議	tyranny	専制政治	outstripping	上回る
2月18日	1月の電気代が過去最高 東電自由料金、家計圧迫さらに	soaring	高騰する	onward	以降	offset	打ち消す、相殺する
2月19日	芥川賞に井戸川氏と佐藤氏 直木賞に小川氏と千早氏	supplementary prize	副賞	award-winning work	受賞作	protagonist	主人公
2月19日	貿易収支、赤字定着も 22年は最大の19.9兆円	sluggish exports	輸出の伸び悩み	fossil fuels	化石燃料	become entrenched	定着する
2月19日	米国、台湾軍の訓練拡大 中国抑止へ「州兵」活用	affiliated with	に所属の	commenced	始める	diversify	多様化する
2月20日	Netflix、創業者ヘイスティングス氏がCEO退任 会長に	assumed	就任する	maturity	成熟期	co-founded	共同創業する
2月20日	ファストリ賃上げ、柳井氏「人材集め内向き組織変える」	inward	内向きに	mindset	意識	organizational culture	組織風土
2月20日	セコム、データ拠点3カ所新設 既存施設近くでコスト減	robust	旺盛な	converted	転用する	adjacent to	に隣接する
2月20日	東電、規制料金3割値上げ申請へ 軽減策上回り家計圧迫	subscribe	契約する	onward	以降	household finances	家計
2月20日	中国春節スタート、香港航空券予約31倍 農村感染拡大も	surged	急増する	subsided	収まる	mainland China	中国本土
2月21日	ネット通販にインフレの壁 価格・送料上昇で成長陰り	behavioral restrictions	行動制限	commodity prices	物価	weighing on	の重荷になる
2月21日	レジェンド国枝慎吾引退 悲願成就でやり残しなし	struggling to	に苦労する	fulfilling	叶える	technically	技術的に

日経LissN 2023年2月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年2月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
2月21日	住友金属鉱山、鉱山採掘を自動化 生産性3割高める	mining	採掘	automate	自動化する	ore	鉱石
2月21日	広島市信用組合が女性課長を倍増 54人、最年少は29歳	boosting	高める	virtuous cycle	好循環	meritocracy	実力主義
2月21日	ブラジルとアルゼンチン、共通通貨創設を協議へ	contribution	寄稿	obstacles	障害	simplify	簡素化する
2月22日	デジタル課税と最低法人税率、24年にも OECD事務総長	international taxation	国際課税	minimum corporate tax rates	最低法人税率	emerge	見える、現れる
2月22日	コロナ休校時の有給助成、4月に縮小 雇用政策も正常化	scale back	縮小する	subsidies	助成	normalization	正常化
2月22日	米大統領首席補佐官にザイエンツ氏 米メディア報道	chief of staff	首席補佐官	reelection	再選	campaign	陣営
2月22日	SBI新生銀行、コンビニATM手数料ゼロ 5年ぶり復活	reintroduction	再掲、再導入	predecessor	前身	time deposit	定期預金
2月22日	コロナ危機対応、出口へ	on track to	方向に向かって	wind down	緩和する	crisis response	危機対応
2月23日	Microsoft、ChatGPTのオープンAI追加投資 数十億ドル	incorporate	取り入れる	strategically	戦略的に	ongoing	継続的な
2月23日	マッカーシー米下院議長、今春にも台湾訪問検討 米報道	bipartisan	超党派の	midterm elections	中間選挙	succession	継承
2月23日	ブランド偽造品、新技術で見抜け 日本酒やスニーカー	authentication	真贋(しんがん)鑑定	genuine	本物の	counterfeiting	偽造
2月24日	広島「レモンの島」、店舗兼宿泊で活性化 JR西も支援	revitalize	再生させる	lodging facilities	宿泊施設	revenue	収益
2月24日	セブン、そごう・西武売却日を延期 池袋店巡り調整難航	home electronics	家電	flagship store	旗艦店	allocation	構成
2月24日	イチゴやリンゴ、栽培しやすい品種台頭 担い手不足救う	mainstay varieties	主力品種	less labor intensive	手間が少ない、人手を要さない	disease resistant	病害に強い
2月24日	米司法省、Googleを提訴 広告事業の一部分離を要求	antitrust laws	反トラスト法(独占禁止法)	divestiture	分離	plaintiffs	原告団
2月24日	「トップガン」「アバター」候補に 米アカデミー賞	nominees	候補	starring	主演する	remake	リメイク
2月25日	テスラ、米ネバダ州でEV電池増産 4600億円を追加投資	annual production capacity	年間生産能力	commercial vehicle	商用車	cumulative investment	累計投資額
2月25日	ナッジで市民の行動変化 尼崎、ユニーク啓発の効き目	illegal dumping	不法投棄	discard	放置する、捨てる	to no avail	効果はなく、無駄に

日経LissN 2023年2月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2023年2月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
2月25日	伊藤忠・エネオスなどCO2貯留へ 官民で30年度実用化	equivalent to	に相当する	cooperate with	と組む	affiliate	グループ会社、関連会社
2月26日	ウクライナ大統領、戦車供与に謝意「スピードが重要」	video address	ビデオ演説	gratitude	謝意	main battle tanks	主力戦車
2月26日	横浜銀・神奈川銀、10年越し再編 人口減で「1県1行」に	wholly owned subsidiary	完全子会社	takeover bid	TOB(株式公開買い付け)	acquisition	買収
2月26日	トヨタ新社長の佐藤氏、レクサスも手掛けたエンジニア	founding family	創業家	electrification	電動化	entrusted to	に託す
2月27日	NTT、社員20万人でサイバー防衛 弱点発見で報奨金	vulnerabilities	弱点、脆弱性	initiative	取り組み	solicit	募る
2月27日	首都圏新築マンション、最高の6288万円 22年平均価格	newly built condominiums	新築マンション	customer attrition	顧客離れ	middle-income class	中間所得層
2月27日	コロナ5類、5月8日移行 イベントの声援は先行解禁	milestone	節目	socioeconomic	社会経済の	normalization	正常化
2月27日	欧米、ウクライナへの戦車供与140両に ロシアは猛反発	military invasion	軍事侵攻	main battle tanks	主力戦車	breakthrough	打開
2月27日	世界スマホ出荷、10～12月は18.3%減 落ち込み過去最大	preliminary figure	速報値	receded	後退する	uncertainty	不確実性
2月28日	佐川急便、宅配便8%値上げ 運転手の待遇改善狙う	outsourcing	委託する	transaction prices	取引価格	insufficient	不十分な
2月28日	三菱重工、原発関連の新規採用4割増 体制拡充に転換	rebuilding	建て替える	affiliated companies	グループ会社	spent fuel	使用済み核燃料
2月28日	銀河系の33億個の星、一つ一つ識別できる画像公開 米大	panoramic image	パノラマ画像	fixed stars	恒星	light-years	光年
2月28日	米国初の「レベル3」、独メルセデスが自動運転車を販売	automates	自動化する	compatible models	対応車種	competitors	競合他社
2月28日	米財務長官、粘りの続投 ねじれ議会で問われる政治力	political tactics	政治的な立ち回り、政治方策	reversal	反転	recession	景気後退